





# Nun kann das Spiel beginnen...

## Sonnabend Premiere / Bei den Schauspielproben zu „Uta von Naumburg“

Nur wenige Tage trennen uns noch von der Eröffnung der dritten Spielzeit der Vöhrmannstädter Bühnen. Längst sind die Mitglieder der Spielgemeinschaften bei den Proben, und wir hatten schon unlängst einmal Gelegenheit genommen, einen Blick hinter die Kulissen zu tun, um der Vöhrmannstädter Theatergemeinde einen Auschnitt aus den Vorarbeiten zu vermitteln. Wir waren bei den Proben zur Lehárschen Operette „Das Land des Lächelns“, die am Sonntag als zweite Aufführung in der Premiere steigt. Dieser Tage waren wir bei den Schauspielproben zu „Uta von Naumburg“, das zur Eröffnung der Spielzeit unter der Spielleitung des Intendanten Hans Hesse aufgeführt wird.

Ein eigener Reiz umwoh schon immer die Vorgänge hinter den Kulissen, die mit einer gewissen Romantik verkleidet sind. Zwar sind die Zeiten längst vorüber, in denen monoton beherrschte Geden vor den Garderoben der angebeteten Bühnenstars und Ballettmädel anti-gambrierten, oder schwärmerische Badische zart duftende Liebesbriefchen den Heidentenden und Liebhabern zutommen ließen, aber dieser Zeit werden am allerwenigsten die Künstler selbst eine Träne nachweinen. Was sich jetzt hinter den Kulissen abspielt, ist nichts als Arbeit, anstrengende, nicht endenwollende Arbeit, um auch das Letzte herauszuholen in Charakteristik und Darstellungskunst. Die jugendlich-schwärmerische Begeisterung vom freien Künstlerleben erschöpft sich meistens nur in dem Gedanken des Erfolges,

der dem beizubekommenen Künstler auf offener Bühne zuteil wird, aber der Weg dahin ist hart und jede Stunde des Tages ist mit Arbeit ausgefüllt, um zu diesem Erfolg zu kommen. Wir feiern gern den Künstler, der uns mit seiner Darstellungskunst eine Stunde erheitert oder auch heiterer Erbauung geschenkt hat, wir tun es aber um so mehr, wenn wir wissen, welches volle Maß an Arbeit nötig war, um diesen Erfolg zu erringen.

So stehen wir bei den Proben auf der Bühne und sehen, wie unter der Spielleitung von Hans Hesse immer und immer wieder die eine Szene wiederholt wird, und man bewundert die Geduld und Ausdauer, mit der die Künstler immer und immer wieder daran gehen, um diese Szene auch in ihren letzten Möglichkeiten auszupeilen und auf ihre Wirkung hin zu erproben. Jede einzelne Bewegung korrigiert der Spielleiter, es werden Leseprobe in Hinsicht auf die Wortwirkung und Stellproben für die Bildwirkung vorgenommen, und schließlich ist diese eine Szene. Aber der Akt ist lang und jede einzelne Szene wird so mit viel Liebe zur Sache und noch mehr Geduld durchgenommen.

Ist diese Arbeit beendet, dann geht es an die Kostümprobe, denn in der Zwischenzeit hat die Leiterin des Kostümwesens, Ellen Carstens, mit ihren Mitarbeiterinnen an den Entwürfen der Kostüme gearbeitet und diese fertiggestellt. Das ist heute, in der Zeit des Besorgnisses, eine nicht immer leichte Aufgabe.



Martha Zifferer und Hans Reih in den Hauptrollen

Sie erfordert auch viel Sinn für Stillechtheit, und Verständnis und Einfühlungsgebe in den Stoff des Bühnenwertes. Ist aber auch diese Kostümprobe beendet, dann beginnen die Sorgen des Spielleiters von neuem, denn manche Stellprobe wird jetzt wiederholt und auf ihre



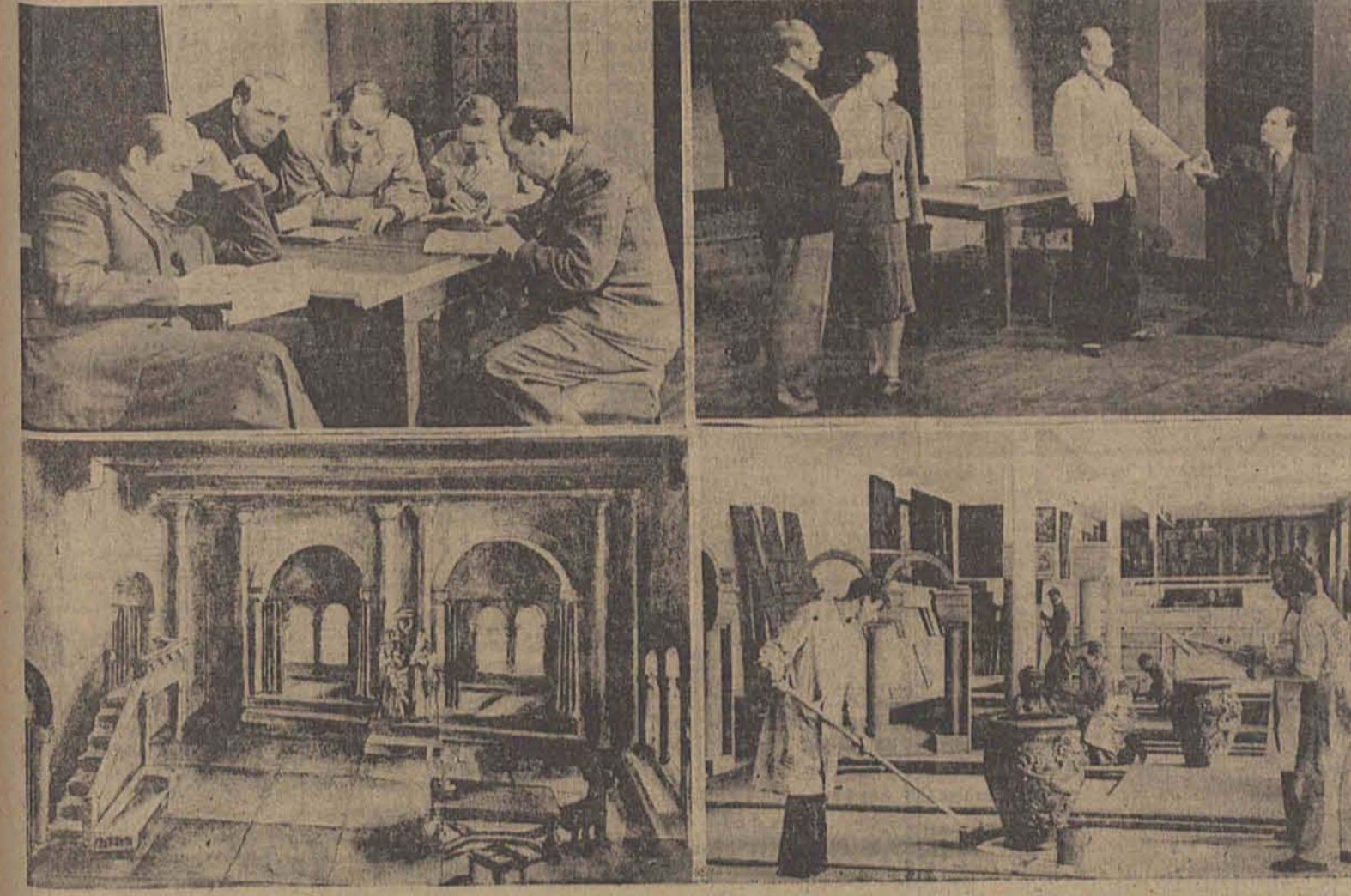
(Zeichnungen [2]: Kunlher)

Bildwirkung geprüft, erforderlichenfalls auch noch einmal umgeworfen.

So wie die Gewandmeisterin arbeitet, tut es auch der Bühnenbildner Wilhelm Terboven, der Chef des Ausstattungswesens. Wir haben seine Entwürfe des Bühnenbildes für „Uta von Naumburg“ mit unverhohlener Anerkennung bereits im Schaufenster der Theaterkasse in der Adolf-Hitler-Straße bewundert, und zeigen auch einen Entwurf hier im Bild. Von diesem Entwurf zum jetzigen Bühnenbild ist aber gleichfalls ein weiter Weg. In der Schreinererei des Theaters werden nun nach seinen Entwürfen die Dekorationen hergestellt. Sie wandern dann in die Malerei und erhalten hier nach dem farbigen Entwurf den Anstrich. Wir haben auch die Arbeit dieser Malerwerkstatt im Bild festgehalten und sehen dort die Kulissen, die uns das Bühnenbild zu „Uta von Naumburg“ stellen werden. Doch nicht nur die Kulissen gehören zum Bühnenbild, sondern auch die Innendekoration ist Aufgabe des Chefs des Ausstattungswesens. So sehen wir auf dem gleichen Bild die schon fertigen großen Basen, die wir dann im „Land des Lächelns“ auf der Bühne wieder sehen werden und auch die große Buddhafigur. Die Wirkung des Bühnenbildes aber mußte bereits schon vorher erprobt werden, ehe die Kulissen in den Werkstätten angefertigt wurden. Daher besitzt der Bühnenbildner in seinem Atelier einen Bühnenbaukasten, um den ihn vielleicht mancher Zunge beneiden würde. Doch ist dieses Spielzeug hier zum Werkzeug ernster Arbeit geworden. Hier entsteht das erste Bühnenbild im Kleinen, und es muß sorgsam durchdacht werden, damit die Arbeit in den Werkstätten nachher nicht vergeblich gewesen ist.

Schreiten so die Arbeiten in allen Abteilungen des Theaters rüstig fort, um die reibungslose Ausführung der „Uta von Naumburg“ zu gewährleisten, wird zwischenbühne doch schon ein neues Bühnenwerk in Angriff genommen, denn jede Woche erleben wir eine Premiere, die nicht von heute auf morgen aus dem Boden gestampft werden kann.

So ruht die Arbeit in unserem Theater auf der Bühne und in den verschiedenen Werkstätten fast nie. Viel Lust und Liebe gehört dazu, um sie zu bewältigen, und wir haben sehen können, daß jeder einzelne Künstler und Arbeiter sein Bestes hergibt, um seine Mühen von Erfolg gekrönt zu sehen. Wir alle wünschen den Spielgemeinschaften diesen Erfolg und sind in freudiger Erwartung der Premieren am Sonnabend und Sonntag, um den Künstlern unseren Dank mit verdientem Beifall abstatten zu können.



Von links nach rechts: Intendant Hans Hesse bei der Leseprobe zu „Uta von Naumburg“. — Die Schwürzene des dritten Aktes in der Stellprobe — Bühnenbild zu „Uta von Naumburg“ von Wilhelm Terboven. — Im Malersaal des Theaters werden nach dem Entwurf die Kulissen und Dekorationen gemalt. (Aufnahmen [4]: E. Z. - Bilderdienst, Weingandt)

## Technik im deutschen Lebenskampf

Zum 50. Geburtstag von Reichminister Dr. Fritz Todt / Von E. G. Dickmann

Die deutsche Technik ist, wie sich täglich aufs neue erweist, zu einer entscheidenden Wirtschafsmittel und die Freiheit unseres Volkes und um den Sieg unserer Idee geworden. Beruht doch der moderne Krieg auf einer solchen Fülle von technischen Voraussetzungen und verlangt doch jede neuzeitliche Kampfweise eine so umfassende Beherrschung der technischen Mittel, daß immer erst die glückliche Verbindung von Mann und Waffe, d. h. von Kampfesgeist und technischem Kampfmittel, den Sieg sichert. Als großer Charakterausbau des deutschen Volkes hat die nationalsozialistische Revolution den kämpferischen Menschen zu der Haltung emporgelassen, in der er heute als Soldat des Volkes den Kampf bestreift. Genau so aber hat sie auch die Technik auf den Höhepunkt ihrer Entwicklung geführt und dadurch die heutige Überlegenheit der deutschen Waffen, die auf allen Kriegsschauplätzen deutlich wurde, bewirkt. Da aber die Technik keine Welt für sich, sondern eine der vielen Lebensäußerungen des Volkes ist, mußte vor ihrem beispiellosen Aufstieg die geistige und seelische Mobilisierung des Technikers Wirklichkeit werden.

Aus seiner früheren Vereinzelung gelöst, mußte er mitten in die Problematik der Zeit gestellt werden. Seinem Können und seiner schöpferischen Begabung mußte ein Ziel gesetzt werden, für das sich jeder, auch der äußerste Einzelne lohnte. Daß dadurch die gewaltige Kraftleistung der deutschen Technik für den deutschen Aufstieg frei wurde, ist der Ausgangspunkt aller Arbeiten und Erfolge des heute fünfzigjährigen Parteigenossen Dr. Fritz Todt, der als Führer der deutschen Techniker sowohl von der Seite der Menschenführung her wie in seinen weitreichenden staatlichen Ämtern

in sachlicher Hinsicht den Vollenstand der Technik für die Aufgaben des Volkes und Reiches verbürgt.

Die Zusammenfassung aller technischen Interessen und Aufgaben in einer Hand, die auf dem Sektor der Menschenführung in der Partei schon seit langem Tatsache ist, vollzog sich im Rahmen des Staates ebenfalls ganz folgerichtig. Den Schlüssel in dieser Entwicklung legte die erst kürzlich erfolgte Ernennung Dr. Todts zum Generalinspektor für Wasser und Energie, wodurch seine übrigen Aufgabengebiete ergänzt wurden.

Als ersten großen Auftrag des Führers erhielt der alte Kämpfer der Partei und SA-Führer Dr. Todt die Generalinspektion für das deutsche Straßenwesen und damit den Bau der Reichsautobahnen. Die großartige Vision dieses einzigartigen Straßenwesens, das Adolf Hitler mit dem ersten Spatenstich bei Frankfurt a. M. selber ins Leben rief, in die Tat umgesetzt und zu einem Verkehrs- und Kulturwert weltgeschichtlichen Rang ausgebaut zu haben, ist heute schon Dr. Todts geschichtliches Verdienst.

Als die politischen Verhältnisse den Führer zwangen, im Westen des Reiches einen unbesiegbaren Verteidigungswall gegen jeden feindlichen Angriffsraum zu errichten, da waren mit dem Bau der Reichsautobahnen die Grundgesetze für die rasche Durchführung solcher technischer Mammutwerke bereits durchgerechnet. Die Zusammenfassung der technischen Kräfte konnte schlagartig erfolgen, der Einsatz für eine einheitliche Planung reibungslos durchgeführt werden. In Verbindung mit dem Zusatzauftrag der Regelung der Bauwirtschaft, für die Dr. Todt zum Ge-

neralbevollmächtigten eingesetzt wurde, entstand in kürzester Frist eine Leistungsanlage, auf die sich der Führer bereits bei der Durchführung seiner Politik im Herbst 1938 stützen konnte. Die deutsche Technik, sowohl in der Ausführung wie im Bau des Weltwerts auf höchste Leistung gebracht, garantierte die freie Entschlußkraft der politischen Führung und erwies sich damit als eine der wichtigsten Waffen im Freiheitskampf der Nation.

Damit war die Linie vorgezeichnet. Eine so organisierte und so leistungsfähige Technikerschaft mußte auch den Aufgaben des modernen Krieges, des technischen Krieges, gewachsen sein. Die gewaltigen Schlachtenfolgen aller Feldzüge dieses Krieges haben inzwischen das Ruhmeslied deutscher Ingenieure, Konstrukteure und Montagsarbeiter weithin erklingen lassen. Dr. Fritz Todt wurde im März 1940 zum Reichsminister für Bewaffnung und Munition ernannt. Die Durchführung dieses Auftrages ist die vorläufige Krönung eines Lebenswerkes, das den Soldaten des Weltkrieges, den Bauarbeitern von einst, den schöpferischen Ingenieuren und den glühenden Nationalsozialisten auf dem ihm gemäßen Platz sieht.

## Erstes Sinfoniekonzert

Das Dienstagabend in der Sporthalle am Hitler-Jugend-Park veranstaltete Konzert des Sinfonischen Sinfonie-Orchesters unter der bewährten Leitung Adolf Baukes und der Mitwirkung Rolf Schmidts als Gastkapelle sich zu einem großen Erfolg für die Ausübenden und zu einem nachhaltigen Erlebnis für die Zuhörer.

Im ersten Teil gelangte Franz Schuberts 7. Sinfonie in Cdur zur Aufführung, eines der reifsten Werke dieses begnadeten Komponisten, die künstlerische Verschmelzung aller Volksmelodien zu einer wunderbaren Einheit,

voll packender Innerlichkeit und frei von gekünstelten Zutaten. Bereits im ersten Satz, Andante, Allegro non troppo schlugen die Fauber der Melodien alle Anwesenden in ihren Bann. Das romanzenhafte Andante con moto mit seinen dynamischen Schwierigkeiten wurde ebenso sicher und eindrucksvoll vorgetragen wie das leidenschaftlich bewegte Scherzo. Den Gipfelpunkt bildete zweifelsohne das triumphierende, sieghafte Allegro vivace, aus dem das feine Einfühlungsvermögen der Künstler die verborgenen Feinheiten herausholte. Es braucht wohl nicht besonders betont zu werden, daß die Interpretation und das Musikerleben des schöpferischen Moments durch den Dirigenten wesentlich zu der nachhaltigen Wirkung beitrug, die dieses Werk auf das Publikum ausübte.

Das nach der Pause folgende Klavierkonzert in Bdur von Johannes Brahms steigerte den Kunstgenuß dieses Abends zu ganz fester Höhe. Schon der Name der Sinfonie verbürgte ein musikalisches Erlebnis, und die Darbietung hat sicherlich die anspruchsvollsten Erwartungen mehr als befriedigt. Das gehaltvolle Spiel und die kultivierte Technik des Gastes, die organische Zusammenarbeit mit dem Orchester fehlten gleich zu Beginn in dem Satz Allegro non troppo. Die innere Gestaltungsraft der Künstlerin und ihre vollkommene Bemerkung aller Schwierigkeiten liehen die Steigerung im Satz Allegro appassionato voll in Erscheinung treten und glänzten besonders in den getragenen Melodien des Andante, dessen Klangfülle der Meisterin reichlich Gelegenheit bot, alle Seiten ihres Könnens unter Beweis zu stellen. Die leichtbewegte Bewegung des Allegretto grazioso bildete den würdigen Ausklang dieses Abends.

Der lang anhaltende Beifall am Schluß der Darbietung bewies die Dankbarkeit des Publikums und nötigte den Gast und den Dirigenten zu wiederholtem Erscheinen. Coulin







Für Führer, Volk und Vaterland fiel am 19. August 1941 bei einem Geleite im Osten unser heißgeliebter Sohn und Bruder im blühendem Alter von 21 Jahren, der

**Geleitete**

**Kurt Freitag**

Freiwilliger der Wehrmacht  
Schüler des ehem. deutschen Gymnasiums

In tiefer Trauer:  
Die Eltern und Bruder

In höchster soldatischer Pflichterfüllung gab in den Kämpfen um Nowal, am 25. August 1941, für Deutschlands Freiheit sein kostbares junges Leben unser innigstgeliebter Pflegerohn und Bruder, der

**Geleitete**

**Gerhard Linke**

im Alter von kaum 22 Jahren.

In tiefstem Schmerz:  
Otto Wolbert  
Wanda Wolbert, geb. Hoshlinger  
Erich Linke  
Erwin Wolbert z. Z. im Felde

Nach Gottes heiligem Willen entschlief am 2. September 1. J., unser lieber und treuer Vater, Schwiegervater und Großvater, der Landwirt

**Geleitete**

**Georg Schreier**

geb. am 10. 12. 1867 in Dornfeld (Galizien), ehem. Gutspächter von Kulpardow bei Lemberg.

Die Beerdigung findet am Freitag, dem 6. September 1. J., nachmittags in Radziejow (Gut Szypka), auf dem dortigen Friedhof statt.

In tiefer Trauer:  
Die Hinterbliebenen

Gut Szypka, Lutomerz, Wola Jaradzinska, Komal und Sucha, im September 1941.

Am 2. September 1941 verchied unsere liebe, gute Mutter und Großmutter

**Marie Süßknecht**  
geb. Heinrichs

geb. am 1. Juli 1873 in Riga

In tiefer Trauer:  
Die Angehörigen

Die Beerdigung findet am Freitag, dem 6. September, um 16 Uhr von der Kapelle des alten Friedhofes (Gartenstr.) aus statt.

Für die vielen Beweise herzlichsten Anteilnahme, die uns beim Heimgang unseres teuren unvergesslichen

**Wilhelm Robert Filbrich**

entfallen sind, danken wir unseren herzlichsten Dank. Ganz besonders danken wir dem Herrn Pastor Schöber für die tröstlichen Worte im Trauerhause und am Grabe, der Sängergemeinschaft für die schöne musikalische Beileidigung, der Technischen Hochschule und den edlen Kranz- und Blumenpendlern, sowie allen denen, die unserem lieben Toten das letzte Geleit gegeben haben.

In tiefem Schmerz:  
Die Hinterbliebenen

Die herzlichsten Glückwünsche aus dem Felde sendet seiner Frau Irma und seinem Sohne Harry

Funker Erwin Thiel

**Familien-Anzeigen**  
gehören in die Vilm. Zeitung

**Bestattungsinstitut**

**Josef Gärtner & Co.**

Litzmannstadt

Zentrale: Heerstraße 19 Filiale: Adolf-Hitler-Straße 275

Gegründet 1888

Ruf 114-04 u. 114-05. Tag u. Nacht

Eröffne den 3. September 1941 meine dentistische Praxis

**Jakob Dresler**  
Dentist

Litzmannstadt, Moltkestraße 117, früher 30

**Fuhrunternehmen „Spedo“**

Inh. E. Torn

Litzmannstadt, Spinnlinie 60

Ruf 211-32

**Ämliche Bekanntmachungen**

**Öffentliche Bekanntmachung**  
über die Erhebung der Bürgersteuer von ausländischen Arbeitnehmern.

Die Verordnung über die Erhebung der Lohnsteuer und der Bürgersteuer von ausländischen Arbeitnehmern vom 25. April 1941 ist im Reichsgesetzblatt I S. 247 und im Reichsteuerblatt 1941 S. 353 abgedruckt.

Der Reichsminister der Finanzen hat zu der Verordnung in einem verfügbaren Erlaß vom 29. Juli 1941 (S. 2800 - 80 III) ergänzende Ausführungen über die Erhebung der Bürgersteuer von ausländischen Arbeitnehmern gemacht. Diese Vorschriften sind insbesondere für ausländische Wanderarbeiter und Saisonarbeiter von Bedeutung. Sie gelten nicht für diejenigen ausländischen Arbeitnehmer, die sich im Inland ununterbrochen länger als drei Jahre aufhalten. Für diese Arbeitnehmer gelten die allgemeinen Vorschriften des Bürgersteuergesetzes. Die Frist von drei Jahren beginnt mit dem Tag, an dem der Aufenthalt im Inlande begründet wird.

Die Bürgersteuer beträgt für ausländische Arbeitnehmer eins vom Hundert des Arbeitslohnes. Arbeitslohn im Sinne der Verordnung ist der rohe Arbeitslohn ohne jeden Abzug. Teile des Arbeitslohns, die nicht in Geld bestehen (Wohnung, Kost, Waren und andere Sachbezüge), sind mit den üblichen Mittelpreisen des Verbrauchsorts anzugeben.

Wegen der Einzelheiten wird auf den Erlaß vom 29. Juli 1941, dem eine Bürgersteuertabelle für ausländische Arbeitnehmer beigelegt ist, verwiesen.

Der Erlaß ist käuflich erhältlich bei der Reichsdruckerei in Berlin (Verkäufliche Nr. 1129).

Polen, den 29. August 1941.

Der Reichsstatthalter (Oberfinanzpräsident)  
In Vertretung  
gez. Dr. Stolz

**Bekanntmachung**

Unter dem Klauenstempel der Bauern Josef Manthen, Natalie Kienfel, Robert Matzen, Reinhold Lippert, Wacław Kongemski, Antoni Kojanecki, Jan Waba, Wincenty Smolarek und Antoni Majewski in Jezorko, Amtsbezirk Beldow, ist amtstierärztlich der Ausbruch der Maul- und Klauenseuche festgestellt.

Aber das Dorf Jezorko ist die Sperre verhängt. Litzmannstadt, den 1. September 1941.

Der Landrat

**Wiederverkehrliche Anordnung**

Die Maul- und Klauenseuche ist an verschiedenen Orten des Kreises ausgebrochen. Auf Grund der §§ 18 des Viehseuchengesetzes vom 26. Juni 1909 (RGBl. S. 519) und des § 108 der Ausführungsverordnungen zu diesem Gesetz wird hiermit und mit Zustimmung des zuständigen Herrn Ministers zum Schutz gegen die Maul- und Klauenseuche folgendes bestimmt:

Die Abhaltung von Klauenviehmärkten, mit Ausnahme der Schlachtviehmärkte in Schlachtviehhöfen, sowie der Auftrieb von Klauenvieh auf Jahr- und Wochenmärkten im Kreise Kempen ist verboten. Dieses Verbot erstreckt sich auch auf marktähnliche Veranstaltungen.

Zu widerhandlungen unterliegen den Strafvorschriften des Viehseuchengesetzes.

Der Landrat

**Wiederverkehrliche Anordnung**

Nachdem in der Ortschaft Jezorko, Amtsbezirk Beldow der Ausbruch der Maul- und Klauenseuche amtstierärztlich festgestellt ist, wird die genannte Ortschaft hiermit zum Sperrbezirk erklärt. Die Sperrzone umfaßt:

im Kreise Litzmannstadt den Amtsbezirk Beldow, im Kreise Schierah — den östlichen Teil des Amtsbezirktes Schadel, begrenzt im Westen durch die Straße Jundsta-Wola — Schadel — Chojczewo, im Kreise Lentschütz — die Amtsbezirke Daitow und Hobbembice,

im Kreise Laff — den nordwestlichen Teil des Kreises Laff, begrenzt im Osten durch die Kunststraße Lutomerz — Janowice, im Westen durch die Straße Janowice — Chojczewo — Kol. Tulsjanow bis zur Kreisgrenze.

Für den gebildeten Sperrbezirk sowie die Schutzzone gelten die in der Viehseuchengesetzlichen Anordnung des Reichsministers in Litzmannstadt vom 14. August 1941 angeordneten Bestimmungen.

Litzmannstadt, den 1. September 1941.

Der Landrat des Kreises Litzmannstadt  
Der Landrat des Kreises Schierah  
Der Landrat des Kreises Lentschütz  
Der Landrat des Kreises Laff

**Handelsregister**

Für die Angaben in ( ) wird eine Gewähr für die Richtigkeit leitens des Registergerichts nicht übernommen.

Amtsgericht, Litzmannstadt, den 29. August 1941.

Neueintragungen

S. N. N. 294. Fa. „Herbert Schwalbe & Arthur Leopold Janowski“ in Litzmannstadt (Adolf-Hitler-Straße 43, Spinnstoffwaren-Einzelhandels-Geschäft). Gesellschafter sind: Herbert Alexander Schwalbe und Arthur Leopold Janowski in Litzmannstadt. Offene Handelsgesellschaft seit dem 28. November 1939.

Amtsgericht, Litzmannstadt, den 29. August 1941.

S. N. N. 301. Fa. „Kohlenhandel Ernst Schwarz“ in Litzmannstadt (Alexandrow Lutherstr. 13, Kohlen-Einzelhandels-Geschäft). Inhaber Kaufmann Ernst Schwarz in Litzmannstadt — Alexandrow.

Amtsgericht, Litzmannstadt, den 29. August 1941.

S. N. N. 295. Fa. „Adolf Wähl & Co. Inh. Adolf und Wilhelm Wähl“ in Litzmannstadt (Ostlandstr. 142, Textilwaren-Einzelhandels-Geschäft). Gesellschafter sind: die Kaufleute Adolf und Wilhelm Wähl, beide in Litzmannstadt. Offene Handelsgesellschaft seit dem 8. Januar 1940.

Amtsgericht, Litzmannstadt, den 29. August 1941.

S. N. N. 296. Fa. „Wilhelm Wähl & Co., Inh. Wilhelm und Adolf Wähl“ in Litzmannstadt (Ostlandstr. 142, Textilwaren-Einzelhandlung). Gesellschafter sind: Wilhelm und Adolf Wähl, beide in Litzmannstadt. Offene Handelsgesellschaft seit dem 1. August 1940.

Amtsgericht, Litzmannstadt, den 30. August 1941.

S. N. N. 300. „Eigismund Göring“ in Litzmannstadt (Recklingshaus-Str. 13, Lebensmittel-Einzelhandels-Geschäft). Inhaber: Kaufmann Eigismund Göring in Litzmannstadt.

Amtsgericht, Litzmannstadt, den 30. August 1941.

S. N. N. 298. „Hermann Jakob“ in Litzmannstadt (Breslauer Straße 108; Lebensmittel-Einzelhandels-Geschäft). Inhaber: Kaufmann Hermann Jakob in Litzmannstadt-Erzhausen.

Amtsgericht, Litzmannstadt, den 30. August 1941.

S. N. N. 299. „Wilhelm Kamenz“ in Litzmannstadt (Adolf-Hitler-Straße 99; Schnittwaren-Einzelhandels-Geschäft). Inhaber: Kaufmann Johann Wilhelm Kamenz in Litzmannstadt. Der Ina Bobbe in Litzmannstadt ist Procura erteilt.

Amtsgericht, Litzmannstadt, den 30. August 1941.

S. N. N. 297. „J. Müller & Co.“ in Litzmannstadt (Adolf-Hitler-Straße 104a; Textil-Einzelhandel). Gesellschafter sind Felix Veit, Julius Müller und Alfred Jaedel, sämtlich in Litzmannstadt. Offene Handelsgesellschaft seit dem 2. Oktober 1939. Zur Vertretung der Gesellschaft sind jeweils 2 Gesellschafter gemeinschaftlich ermächtigt.

Amtsgericht, Litzmannstadt, den 1. September 1941.

S. N. N. 302. „Robert Kern“ in Litzmannstadt (Heerstraße 58; Einzelhandels-Geschäft für Glas, Porzellan, Keramik, Steingut, Stahlwaren, Haus- und Küchengeräte). Inhaber: Kaufmann Robert Kern in Litzmannstadt.

**Lebensmittelzuteilung für den Kreis Laff**  
für die Woche vom 8. 9. bis 14. 9. 1941

An Deutsche:

Warename	Menge	Karte	Abchnitt
Zucker	500 g	Nährmittelfarte D	N 11-27
Mehl	100 g		N 12-27
Weizenmehl	50 g		N 13-27
reichsverbilligte Marmelade	100 g		N 14-27

An Polen:

Zucker	250 g	Nährmittelfarte P	N 7-27
Marmelade	100 g		N 8-27

Speisekart  
über 6 Jahre für die Zeit vom 1. 9. — 14. 9. 1941 125 g Fettkarte P P II/III 28  
bis zu 6 Jahren für die Zeit vom 1. 9. — 14. 9. 1941 125 g Fettkarte PK R II/III 27

Der Landrat des Kreises Laff  
Ernährungs- und Wirtschaftsamt  
Fabianice, den 3. September 1941.

**Bekanntmachungen**  
Der Stadtverwaltung Kallisch

**Bekanntmachung**  
Steuerkalender für den Monat September 1941

An die Stadtkasse sind zu zahlen:  
Bis zum 10. September  
Getränksteuer  
für die im Monat August verarbeiteten und der Gemeindegetränksteuer unterliegenden Getränke.  
Bürgersteuer  
— soweit sie durch Steuerbescheid angefordert wurde — Abführung der bereits am 10. August fällig gewordenen 3. Rate mit einem Viertel des Jahresbetrages. Deutsche Staatsangehörige und deutsche Volkszugehörige, deren Bürgersteuer nach einem Einkommen bis zu 25000 RM berechnet wurde, zahlen nur die Hälfte des fälligen Steuerbetrages.  
— Durch Abzug vom Arbeitslohn —  
Bürgersteuer, die nach dem 30. Juni vom Arbeitslohn einzubehalten ist, wird an die Finanzkasse gezahlt.  
Bis zum 15. September  
Lohnsummensteuer  
Abgabe der Erklärung für die im Monat August gezahlten Löhne und Zahlung des Steuerbetrages. Gewerbesteuer nach Ertrag und Kapital.  
Entrichtung der bereits am 15. August fällig gewordenen 2. Rate mit einem Viertel des Jahresbetrages, über den der Gewerbesteuerbescheid für die Rechnungsjahre 1940 und 1941 lautet. Falls ein solcher noch nicht vorliegt, ist eine weitere Vorauszahlung nach Maßgabe des Gewerbesteuer-nachzahlungsbekanntgebendes für das Rechnungsjahr 1940, und zwar in Höhe des am 15. Februar 1941 gezahlten Betrages zu leisten.  
Grundbesitzsteuer  
Zahlung der 1. und 2. Fälligkeit mit je einem Viertel des Jahresbetrages laut Steuerbescheid.  
Bei Übersendung oder Überweisung der obigen Angaben sind außer Namen und Wohnung die Abgabensart, der Zeitabschnitt, für den gezahlt wird, sowie Konto-Nummer genau anzugeben.  
Von den nicht rechtzeitig gezahlten Beträgen wird nach Ablauf des Fälligkeitstages ein einmaliger Säumniszuschlag von 2 v. H. erhoben.  
Im Falle der Mahnung und Zwangsvollstreckung entstehen besondere Kosten.  
Kallisch, den 1. September 1941.  
Der Oberbürgermeister

**Elektrotechnisches Büro**  
**Gustav Mauch** Ruf 213-62  
Installations- und Reparaturwerkstatt  
Litzmannstadt, Adolf-Hitler-Straße 223

Das führende Haus

für Glas Porzellan Keramik Kristall

Neuzeitliche Hotel- und Café-Geschirre

Hotel-Glas

E. u. K. Wermuth  
Litzmannstadt  
Adolf-Hitler-Str. 66  
Ruf 120-66

Neu eingetroffen

Gelee-Gläser

**Esbit**  
Kopf hoch  
Schorale, alles recht vorüber. Ein Glas Gelee oder ein tiefer Grog auf Trockeneinstoff Esbit schnell zubereitet u. die faule Stimmung verschwindet von selbst. Gebehalt erhöht. Preis 20 Tabletten mit kleinem Koffein 60 Bsp. Esbitgelee weist nach der Hersteller: Erich Johann. Esbitbrenn- u. Fabrik Stuttgart W 117

### Spielplan der Ritzmannstädter Filmtheater von heute

+ Für Jugendliche erlaubt ++ Für Jugendliche über 14 Jahre erlaubt

CASINO Adolf-Hitler-Str. 67	RIALTO Meißnerhausstr. 1	PALAST Adolf-Hitler-Str. 108
Täglich 14.15, 17 und 20 Uhr. Teat. keine Kartenbestellungen. Sonnt. ab 13.15		
2. Woche <b>U-Boote westwärts!</b> Herbert Will, Ilse Werner	<b>Dorf im roten Sturm</b> Freilicht Ein Schicksal in der Sowjet-Union Sonntag, 12.00: Großmacht Japan und Die neue Weisenhan	<b>Alles für Veronika</b> mit Hans Moser Theo Ringen
<b>Deli</b> Buschlinie 123 15.30, 17.45, 20.00	<b>Europa</b> Schlageterstraße 20 17.30, 20.00	<b>Gloria</b> Ludendorffstr. 74/76 15.30, 17.30, 19.30
<b>Jugend</b>	<b>Muse</b> Erläutungen	<b>Palladium</b> Buschlinie 16 16.00, 18.00, 20.00
<b>Roma</b> Pferstraße 84 15.30, 17.30, 19.30	<b>Corso</b> Schlageterstraße 204 16.30, 19.30	<b>Mimosa</b> Buschlinie 178 15.30, 17.30, 19.30
<b>Mutter</b> mit Beniamino Gigli	<b>Marcha</b> mit Helge Koozwange	<b>Mal</b> König-Heinrich-Str. 40 15.30, 17.30, 19.30
Mit Beginn der Wochenjause kein Einlaß mehr.		

Es ist unser Bestreben, auch heute unsere Kundschaft bestens zu bedienen. Wir führen

**Herren- und Damenstoffe / Futterstoffe**  
sowie Stoffe für die Gliederungen der NSDAP.

**SCHWALBE & MILDE**

Litzmannstadt, Ostlandstraße 94, Ruf 276-00

**Bauglaserei**

Ruf 218-21

Autoscheiben, Spiegel, Glas

Glasschleiferei **Julius Werminski**

Ostlandstraße 103.

Pharmazeutische Großhandlung  
**Ludwig Spiess und Sohn A.G.**

Komm. Verw. Alexander Hahn

Großverkauf von:

Arzneimitteln  
Chemikalien  
Drogen  
Kosmetika  
und Seifen

Litzmannstadt

Hermann-Göring-Straße 71  
Ruf 101-07, 221-74

Zivil- u. Uniformschneiderei

**Paul Rase**

Litzmannstadt,  
Adolf-Hitler-Str. 42, Ruf 236-86

STOFFE für die Gliederungen  
der NSDAP. eingetroffen.

**KARTOFAN**

Kartoffelsäurelösung

Wirksamer Schutz gegen Fäulnis und Keller-  
feimung, unschädlich für Mensch und Tier.  
Bestellen Sie schon heute bei Ihrem Händler  
oder direkt!

Chemische Fabrik Wiesbaden  
Werkt. Posen, Adalbertstraße 28  
Fernruf 1373 und 9373

Verlangt in Gaststätten und Hotels  
die Ritzmannstädter Zeitung

**Artur Fülde u. Sohn** Ruf 193-29

**Papier-Großhandlung** Ruf 193-28

Litzmannstadt

Schlageterstraße 27

Büro-Leuchten

Schaufenster-Leuchten

in verschiedenster Ausführung. Elektro-Fachgeschäft

**Kurt Ulbricht**

Ritzmannstadt, Meißnerhausstraße 202  
(an der Adolf-Hitler-Str.), Tel. 210-04.



**Bosch-Kerzen  
noch billiger!**

Die Verkaufspreise für die wich-  
tigsten Bosch-Zündkerzen wur-  
den mit Wirkung ab 1. 9. 41  
noch weiter gesenkt.

Die neuen Preise:

RM. 1.40 für die meistverbreiteten,  
RM. 2.- für einige höhere Wärme-  
werte. Die allbewährten Bosch-  
Kerzen mit dem berühmten Pyro-  
nit-Isolator sind Markenartikel,  
deshalb gelten diese Preise in  
sämtl. deutschen Fachgeschäften.

ROBERT BOSCH GMBH. STUTTGART

**BOSCH**

Das  
weltberühmte **20 Jahre jünger** auch  
genannt.

**Exlepäng** gegen graue Haare

ist wasserhell, gibt grauen Haaren Jugendfarbe wieder.  
Leichteste Anwendung, unschädlich. Durch seine Güte  
Wohlrauf erlangt

Exlepäng GmbH., Berlin SW 61/349

Die  
**Solisten**

der Kapelle  
Heinz Rudolz

begeistern täglich in stei-  
gendem Maße die Zuhörer.  
Bitte hören auch Sie sich  
einmal das neue Orchester  
an!

Konzert-Kaffee  
**Rheingold**

Adolf-Hitler-Straße 87

**TABARIN**



September-Programm

Hermann Held  
Sax & Pion  
Anni & Gerda  
Inge Beck & Bert  
Claudia Argenta  
Carolina Ballett  
ORCH. MAX JOHN MIT SEINEN SOLISTEN  
RIDRITA BAR

**LINON**  
DER WEIT GRÖSSTER MIKROKOPHON-ABTEILUNG

Privat-Tanz-Schule  
**WISMANN**

Adolf-Hitler-Straße 88 Ruf 200 00

Jetzt beginnen neue Kurse  
für

Kinder, Erwachsene,  
Schüler, Ehepaare!  
Kostenlosen Prospekt verlangen!



**Fa. Karl Metje**  
Frankfurt/M. — Posen —  
Litzmannstadt

Erstes und führendes  
Spezial-Unternehmen für

maschinelle

Parkett-Instandsetzung

Litzmannstadt, Ruf 122-40

König-Heinrich-Str. 18, W. 6

Aufträge von auswärtig  
werden ebenfalls ausgeführt

Hüte, Mützen, Wäsche,  
Krawatten, Binder.



Hosenträger, Sockenhalter,  
Kragenknöpfe, Kragen bei

**Ludwig Kuk**  
ADOLF-HITLER-STRASSE 47  
DAS HAUS DER ZUFRIEDENEN KUNDEN

SCHROTT UND METALL  
alte Maschinen, Fabriabbrüche  
Lumpen und Papier kauft ständig  
OTTO MANA, Litzmannstadt  
Ziethenstraße 241 Ruf 129-97



Nr. 8209

**BRAUEREIEN, ESSIG-  
UND LIMONADENFABRIKEN**  
LITZMANNSTADT-CIECHOMICE

**Hausfrauen!**

Der Sommer vergeht,  
das Einmachen wird jetzt eilig:  
Vergeßt drum nie den  
Spezial-Einmachessig von Gustav Keilich

Ruf: 100-25

Fahrrad- und Musikwaren-Großhandlung

**Willy Henke**

Litzmannstadt, Buschlinie 94

Fernruf: Sammel-Nr. 233-20

Die leistungsfähige Einkaufsquelle für den  
Fahrradhändler im Warthegebiet

**MALERARBEITEN**

größten Umfanges

Erich de Fries, Malermeister

Schlageterstraße 219 Ruf 139-95

Füllhalter-  
Spezialgeschäft



**M. BATHOLT**

Litzmannstadt, Adolf-Hitler-Str. 64, Ruf 106-93  
Eigene Reparatur-Workshop am Platze.



**Rex**

**Rex-Wäsche**

von Herren

und Damen

bevorzugt begehrt

Handschuh- und Trikotagenfabrik

**„REX“**

Gebr. Radziejewski

k. v. HANS NEBEL

Litzmannstadt

Scharnhorststraße 31/33, Ruf 142-56, 142-58